

**WICHTIGE INFORMATIONEN  
IMPORTANT INFORMATION  
INFORMACIONES IMPORTANTES  
INFORMATIONS IMPORTANTES  
INFORMAZIONI IMPORTANTI  
INFORMACJE DOTYCZĄCE  
PRODUKTU**

**LIVINGZONE**



DEUTSCH

DE

ENGLISH

EN

ESPAÑOL

ES

FRANÇAIS

FR

ITALIANO

IT

POLSKI

PL

# Vielen Dank

für den Kauf eines LIVINGZONE  
Gartenmöbelsets. Bitte lesen Sie sich  
die Informationen in dieser Broschüre  
sorgfältig durch und bewahren Sie diese  
für spätere Rückfragen auf.

## **Lieferant**

Ihre Möbel werden von  
casantis GmbH, Regattastrasse 55,  
12527 Berlin, Deutschland geliefert

# **1. LIVINGZONE PRODUKTPFLEGE**



Kissenbezüge können bei 30° C gewaschen werden.



Bitte die Kissen-Füllung nicht waschen.



Die Abdeckplanen können sich auf Grund von UV-Strahlung farblich verändern.



Bitte die Abdeckplane nicht waschen. Diese kann bei Bedarf mit einem Lappen abgewischt werden.



Polster und Bezüge sollten im Allgemeinen vor Feuchtigkeit und Nässe geschützt werden. Dies gilt auch für Möbel, welche mit sog. Quick-Dry-Schaumstoff gefertigt werden. Wir empfehlen die Nutzung einer Abdeckplane.



Die Garnituren dürfen nicht mit Chemikalien oder einem Hochdruckreiniger gesäubert werden .



Das Set darf nicht dauerhaft feucht gelagert werden, da es sonst zu Bildung von Schimmelsporen kommen kann.



Die Kissen sind wasserabweisend, jedoch nicht wasserdicht. Wir empfehlen während schlechtem Wetter diese zu verstauen, damit die Imprägnierung und auch die Farbe länger anhalten.



Sofern es nicht anders beschrieben ist, bestehen Ihre Möbel aus Aluminium, welches rostbeständig ist. Trotzdem wird empfohlen, dass Sie Ihre Möbel während des Winters trocken lagern und/oder einen Wetterschutz benutzen.



Auflagenbezüge sind imprägniert und dadurch leicht wasserabweisend. Diese Imprägnierung schwindet durch langzeitige UV-Einstrahlung sowie Waschen. Wir empfehlen ein Imprägnierwaschmittel zu verwenden.



Achten Sie darauf, textile Materialien von Feuer (Zigaretten, Funkenflug, Lagerfeuer) fernzuhalten.



Beim Abziehen und Aufziehen der Bezüge müssen die Polster geknickt werden, um eine Beschädigung des Reißverschlusses zu vermeiden. Bei größeren Bezügen empfiehlt es sich, das Abziehen und Aufziehen zu zweit vorzunehmen.



Unsere Abdeckplanen bestehen aus PVC-beschichtetem Polyester, dabei handelt es sich um ein empfindliches Material welches nicht unnötig geknickt, gefaltet oder geknüllt werden sollte.



Abgedeckte Sets müssen zwingend regelmäßig gelüftet werden, um der Bildung von Stockflecken, Verfärbungen oder Schimmel vorzubeugen.



Für Sets mit Stapelstühlen: Auch wenn die Stühle stapelbar sind, kann es beim Stapeln zu einem Abrieb an der Beschichtung kommen.





Bitte beachten Sie, dass unsere Abdeckplanen nicht wasserdicht sind, sondern lediglich vor Schmutz und UV-Strahlung schützen sollen.



Polster, Bezüge und Kisseninlays sollten im Allgemeinen vor Feuchtigkeit und Nässe geschützt werden.



Bitte achten Sie darauf, dass gestapelte Stühle gegebenenfalls gegen Umfallen gesichert werden müssen.



Bitte beachten Sie, dass es bei Polstermöbeln durch die Nutzung ggf. zu einer oberflächlichen Faltenbildung an den Polsterbezügen kommen kann.

### **Ihre Glasplatten mit Steinoptik / Keramikoptik**

#### **Pflegehinweise für Tische**

Verwenden Sie zum Reinigen zunächst reichlich Wasser (z. B. einen Gartenschlauch) und eine weiche Bürste / einen Waschhandschuh, um Partikel zu entfernen, die die Oberfläche zerkratzen könnten, und waschen Sie sie dann mit ausreichend lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel (z.B. verdünntes Spülmittel) ab. Entfernen Sie Flecken, Fett sowie säurehaltige und alkoholische Flüssigkeiten so schnell wie möglich mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel (z.B. verdünntes Spülmittel).

## **Pflegehinweise Möbel aus Edelstahl**

Edelstahl sollte, wie alle anderen Materialien auch, regelmäßig gereinigt werden. Insbesondere Fettflecken, Fingerabdrücke, Salze und Partikel aus der Luft sollten zeitnah entfernt werden. Die Reinigung erfolgt am besten mit einem weichen Tuch, Schwamm oder Bürste und einer warmen Lauge oder mit einem mildem Reinigungsmittel (z.B. verdünntem Spülmittel). Eine regelmäßige Pflege mit Edelstahlreiniger beugt der Bildung von Flugrost vor, bzw. beseitigt diesen. Je aggressiver die Umwelteinflüsse (stark befahrene Straßen, Industrie, Flug- und Schienenverkehr, hohe Luftfeuchtigkeit, Meeresnähe) desto häufiger müssen metallische Möbel gereinigt werden.

## **Pflegehinweise Holzmöbel**

Holz ist ein Naturprodukt und kann daher im Erscheinungsbild von unseren Beispielbildern abweichen. Besonderheiten wie Maserung, Astlöcher und Farbvariationen sind von uns nicht beeinflussbar und treten natürlich auf. Beim Abstellen von Gegenständen empfiehlt sich die Nutzung von Untersetzern, da Holz als Naturmaterial sowohl für Feuchtigkeit als auch Hitze empfindlich ist. Achten Sie darauf, dass Gegenstände nicht über einen längeren Zeitraum auf dem Tisch verweilen, da es durch die UV-Einstrahlung zu einer unregelmäßigen Verfärbung kommen kann. Alle LIVINGZONE Gartenmöbel aus Holz werden bei der Herstellung mit Konservierungsöl behandelt. Wir empfehlen eine zusätzliche Anwendung von Konservierungsöl oder Hartholzversiegelung, bevor Sie Ihre Möbel im Freien aufstellen, um die Auswirkungen natürlicher Witterungseinflüsse zu verringern. Bitte beachten Sie, dass sich die Wirkung der Elemente sehr schnell bemerkbar machen kann, wenn Sie Ihr Produkt im Freien aufstellen, ohne es behandelt zu haben. Dies zeigt sich zunächst als ungleichmäßiger Farbverlust, dunkle Flecken, kleine Risse sowie einer gewissen Ausdehnung und Kontraktion des Holzes. Da das Produkt aus Holz ist, ist dies kein Fehler, sondern ein natürlicher Effekt in einem Naturprodukt.

Wiederherstellung ist möglich; dies erfordert ein leichtes Abschleifen sowie die Behandlung mit Konservierungsöl oder Hartholzversiegelung. Die Behandlung des Holzmöbels sollte mindestens zweimal jährlich (zB vor und nach Einlagerung) sowie zusätzlich nach Bedarf erfolgen.

### **Konservierungsöl**

Das Konservierungsöl wird vom Holz aufgesaugt, wodurch dieses ein natürliches Aussehen und Widerstand gegen Umwelteinflüsse erhält. Da das Konservierungsöl in das Holz eindringt, sind regelmäßige Anwendungen erforderlich, anderenfalls verliert das Holz an Farbe.

### **Hartholzversiegelung**

Das Holz wird mit einem Lack versiegelt, welcher Ihre Möbel vor verschiedenen Witterungsverhältnissen schützt. Die Holzversiegelung sollte mindestens zu Beginn und am Ende jeder Sommersaison gemäß den Anwendungsrichtlinien des Produkts angewendet werden. Sollte Sie sich dazu entscheiden ihr Produkt nicht zu behandeln, ist davon auszugehen, dass sich die Farbe mit der Zeit unregelmäßig verändert und somit silbergrau erscheint. Bitte berücksichtigen Sie, dass dies ein ungleichmäßiger Prozess ist, welcher von verschiedensten Faktoren abhängig ist. Holz ist ein Naturprodukt. Durch variierende Witterungsbedingungen können im Holz kleine Risse entstehen. Diese beeinflussen die Stabilität des Produktes nicht. Bei unbehandelten Holzmöbeln kann sich die Bildung dieser Risse beschleunigen. Bei verschiedenen Temperaturen können einige Hölzer „schwitzen“, wodurch Harz oder Rückstände der Holzbehandlung an die Oberfläche gelangen können. Sie können ein weißes Pulver oder klebriges Harz auf der Oberfläche sehen. Dieses weiße Pulver oder Harz kann leicht mit heißem Wasser und einem feuchten Tuch entfernt werden. Alle Hölzer werden während der Produktion mit einem Pilz-Pestizid behandelt, um Holzwurm und andere Schädlinge zu verhindern.

## Allgemeine Anwendungsrichtlinien für LIVINGZONE-Holzmöbel

Nehmen Sie das Set aus der Verpackung, wischen Sie alle Teile mit einem Tuch und heißem Wasser ab und lassen Sie es trocknen. Behandeln Sie jedes Teil vor dem Zusammenbau mit Öl- oder Hartholzversiegelung. Sobald die Behandlung trocken ist, montieren Sie das Set gemäß den beiliegenden Anweisungen. Mindestens 24 Stunden trocknen lassen. Behandlungen gemäß den Anwendungsrichtlinien wiederholen, im Durchschnitt zwei Mal pro Jahr, abhängig von der angewandten Behandlung; Es kann jedoch erforderlich sein, die Anzahl der Behandlungen zu erhöhen, um den ursprünglichen Zustand des Sets zu erhalten. Ziehen Sie die Schrauben regelmäßig fest, da sie sich mit der Zeit lösen können. Bitte beachten Sie, dass die ursprüngliche Behandlung Ihres neuen Produkts in den ersten Wochen der Anwendung an die Oberfläche gelangen kann. Seien Sie daher vorsichtig, dies kann z.B. bei Regen in seltenen Fällen zu Flecken auf der Kleidung führen.

# 2. LIVINGZONE GEBRAUCHS ANWEISUNG

Unsere Rattanmöbel sind aus Polyethylenfasern gewebt. Diese Fasern reagieren bis zu einem gewissen Grad empfindlich auf Hitze. Um Schäden an Ihren Möbeln zu vermeiden, achten Sie darauf, die Möbel jederzeit vor Temperaturen von über 110° C zu schützen. Ab etwa 70° C können die Fasern beginnen zu erweichen und sind daher empfindlicher gegenüber Belastung.

Beachten Sie insbesondere die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:



Bitte schützen Sie Ihre neuen Gartenmöbel vor extremer Überhitzung. Gläser, Glasgefäße, Lupen oder andere Gegenstände, die Licht bündeln, sowie Wintergärten mit Glasdach können einen sogenannten Lupeneffekt auslösen, sodass Ihnen die Polyrattanfaser oder das Polywood schmelzen kann.



Vermeiden Sie es die Polster, das Rattan und / oder die Glasplatte direkter Hitze auszusetzen. (offene Flammen, Kerzen, Kamine, Haushaltsgeräte, Heizgeräte, Funkenflug, etc.).



Stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser auf der Glasplatte oder zwischen der Glasplatte und der Oberseite der Rattanfaser ansammelt, da dies sonst einen Luppeneffekt auslösen könnte.



Wenn Ihr Set eine beschichtete Glasplatte aufweist, sollte die Beschichtung nach unten zeigen, da nur die unbeschichtete Seite kratzfest ist. (Achtung, bei Steinoptik- und Keramikoptikplatten muss die beschichtete Seite nach oben zeigen!).



Polster bitte nicht dauerhaft unter der Abdeckplane lagern, dies kann zu Stockflecken bis hin zur Schimmelbildung führen. Bitte achten Sie außerdem auf ausreichende Belüftung unter der Abdeckplane.



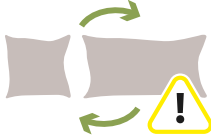
Tackerklammern, Schrauben, Nieten, Griffe, Knöpfe, und Scharniere können bei hoher Luftfeuchtigkeit Rost ansetzen.



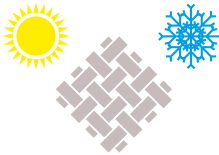
Das Untergestell der Garnituren wird aus Sicherheitsgründen pulverbeschichtet. Während des Produktionsprozesses können hier minimale Beschädigungen entstehen, die die Langlebigkeit oder Funktion in keinsten Weise beeinträchtigen.



Die Flechtung der Eckteile links und rechts ist identisch



Eckmodule sind immer identisch und sind daher auch mit identischen Kissen ausgestattet. Dies führt dazu, dass beim Drehen einer Ecke, Arm- um Rückenkissen auf einer Seite getauscht werden müssen.



Die Faser enthält Weichmacher, welche sich bei Wärme ausdehnen und bei Kälte wieder zusammenziehen, ein leichtes Durchhängen der Faser ist nicht auszuschließen.



Unsere Gartenmöbel werden grundsätzlich nicht maschinell erstellt, sondern werden per Hand gefertigt und sind somit ein Unikat.



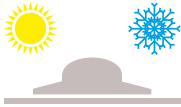
Durch die Handarbeit kann es passieren, dass eine Klammer oder ein Faserende zum Vorschein kommt.



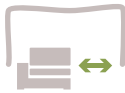
Durch die Handarbeit werden die Möbel während der Produktion bewegt, gedreht und geschoben, dabei kann es zu leichten Gebrauchsspuren kommen.



Bei den nachbestellbaren Bezügen handelt es sich um abweichende Bezüge gegenüber den Originalen.



Saugnäpfe können sich im Laufe der Zeit und aufgrund der Witterung verfärben.



Unsere Abdeckplanen sind grundsätzlich etwas größer geschnitten als die Garnituren



Um einen möglichst natürliches Aussehen der Rattanfasern zu gewährleisten sind diese angeraut. Und beeinträchtigt nicht die Qualität des Produktes.



Auf Möbeln mit Textilene kann sich bei Regen das Wasser ansammeln. Dies können Sie verhindern indem Sie die Möbel mit einer Abdeckplane abdecken oder vor Regen schützen.



Bei dauerhafter Sonneneinstrahlung können dunklere Stoffe schnell ausbleichen. Schützen Sie Ihre Bezüge vor direkter Sonneneinstrahlung oder nutzen Sie eine Abdeckplane



## **Ihre Glasplatten mit Steinoptik / Keramikoptik**

### **Verwenden Sie Ihren Tisch**

Bedecken Sie niemals die Tischplatte, besonders nicht mit Plastik! Das Material auf diesem Tisch muss atmen und es kann zu dauerhaften Flecken durch Verwitterung oder Schimmelbildung kommen. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, die zu nicht entfernbaren Flecken führen können. Stellen Sie keine heißen Gegenstände (z. B. Teelichter) direkt auf den Tisch, da diese zu nicht entfernbaren Flecken führen können. Gegenstände, die über längere Zeit auf dem Tisch abgestellt werden, können Flecken und/oder Abdrücke hinterlassen oder je nach Materialbeschaffenheit sich mit der Tischplatte verbinden. Bei Nichtbefolgung der obenstehenden Hinweise sind Schadensfälle nicht von der Gewährleistung abgedeckt.

### **Aluminiummöbel**

Die Möbel können sich bei direkter Sonneneinstrahlung stark erhitzen. Bitte heben Sie die Möbel an um diese zu bewegen, da diese je nach Material des Untergrunds Lärm verursachen können. Bei Bedarf empfehlen wir die Benutzung von Universalfilzgleitern. Die Oberflächen der Möbel sind prinzipiell nicht kratzfest; wir empfehlen Vorsicht im Umgang mit scharfen Gegenständen. Polster und Sitzauflagen sind in der Regel nicht fixiert und können bei Benutzung verrutschen. Durch Regen und Wasserspritzer können an den Möbeln weiße Ränder oder Flecken entstehen. Diese sollten zeitnah entfernt werden. Die Möbel sind von Hand gefertigt. Schweißnähte können sichtbar unterschiedlich groß sein. Konstruktionsbedingt kann sich Wasser im Gestell sammeln. Dieses fließt durch entsprechend vorhandene Öffnungen wieder ab und hat keine negativen Auswirkungen auf Ihr Möbel.

**SICHERHEITSINFORMATIONEN**

Bitte beachten Sie, dass Glasplatten, in selten Fällen, plötzlich brechen können.



Vorsicht beim Aufschneiden des Kartons, keine scharfen Gegenstände verwenden.



Vorsicht, Garnitur beim Bewegen anheben.



Vorsicht, nicht unnötig belasten.



Vorsicht, die Möbel sind nicht auf Springen oder Spielen ausgelegt.



Vorsicht, nicht direkt an die Kante setzen, da es zum Kippen des Möbels kommen kann.



Achtung, Möbel bzw deren Verpackungen können ggf. verschluckbare Kleinteile enthalten.



Vorsicht, bei beweglichen Teilen von Gartenmöbeln besteht Einklemmgefahr.



Erstickungsgefahr! Plastikbeutel außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit sie keine Erstickungsgefahr darstellen

## PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

DE

20

Alle Polyrattan Glastische: aufgrund der Größe des Tisches kann es zu einem leichten Durchhängen des Polyrattans kommen. Dies wird meist durch die unter dem Glas entstehende Hitze verursacht. Dies beeinträchtigt jedoch nicht die Funktion des Tisches.

Corbeille, Moon, Big Moon: Die Rückwände sind nicht für starken Wind oder Regen ausgelegt ist, es sind entsprechende Vorkehrungen zu treffen.

Sitzgruppe Sami und Big Sami: Bitte beachten Sie, dass die mitgelieferten WPC-Platten nicht für Hocker geeignet sind.

Aufbewahrungsboxen: Bitte beachten Sie, dass unsere Auflagenbox konstruktionsbedingt keine hundertprozentige Wasserabweisung garantieren kann. Die Box ist spritzwasserfest. Wir empfehlen, die Box in jedem Fall überdacht aufzustellen, um sie nicht ungeschützt Wetterbedingungen auszusetzen. Bitte lagern Sie keine feuchten Kissen innerhalb der Box und lüften Sie diese regelmäßig um Schimmelbildung zu vermeiden.

Corbeille: Die Hocker können nur auf der Sitzfläche verstaut werden.

Alu Ausziehtische: Bitte achten Sie darauf das der Tisch beim Ein- bzw Ausziehen einen Widerstand überwinden bevor er hörbar einrastet. Sollten Sie nichts hören, versuchen Sie es mit ein wenig Kraftaufwand.

Alle Möbel mit Verbindungsklammern: Bitte beachten Sie, dass beim verbinden Ihrer Möbel zunächst eine Seite der beiden Seiten einrasten muss bevor die andere fixiert werden kann.

Bordeaux: Alle Liegen mit kleinen Rollen sind nicht dafür ausgelegt über längere Distanzen geschoben zu werden.

Sitzauflagen: Auflagen sollten regelmäßig gewendet werden um ein Einsinken zu verhindern.

# Thank you

for purchasing an LIVINGZONE garden furniture set! Please read the information in this booklet carefully and keep it for future reference.

## Supplier

Your furniture is supplied by casantis GmbH, Regattastr. 55, 12527 Berlin, Germany

# **1. LIVINGZONE PRODUCT CARE**



Cushion covers can be washed at 30°C.



Please do not wash the cushions.



The weather protection coating may change colour due to UV radiation.



Please do not wash weather-proof covers. These can be wiped clean if necessary.



Protect your cushions and cushion covers from wet and damp conditions.





Do not clean your rattan furniture set with chemical based cleaning products.



Do not store your set in a damp environment, as this can lead to mould developing.



The cushions are water-resistant, not waterproof. We recommend stowing them inside during adverse weather conditions and when not in use in order to preserve their water-resistant coating and original colour.



Unless otherwise described, your furniture is made of aluminium, which is resistant to rust. Nevertheless, we recommend storing your furniture somewhere dry and/or using a protective cover during the winter.



The cushion covers are treated and therefore slightly water-repellent. UV rays and washing may cause this treatment to become less effective over time. We recommend using a detergent that preserves this treatment.



Take care to keep textiles away from open flames (e.g. cigarettes, flying sparks, bonfires).



When removing and putting on the covers, the pads must be bent to avoid damaging the zip. For larger covers, it is recommended that two people remove and put on the covers.



Our weather-proof covers are made from PVC-coated polyester, which is a sensitive material that should not be bent, folded or crumpled unnecessarily.



It is imperative that covered sets are aired regularly to prevent the formation of mould stains, discolouration or mildew.



For sets with stackable chairs: Although the chairs are stackable, stacking them can cause damage to the coating.



Please note that our weather-proof covers are not waterproof, but are only intended to protect against dirt and UV radiation.



Protect your cushions and cushion covers from wet and damp conditions.



Please note that stacked chairs may need to be secured against falling over.



Bitte beachten Sie, dass es bei Polstermöbeln durch die Nutzung ggf. zu einer oberflächlichen Faltenbildung an den Polsterbezügen kommen kann.

### **Your spraystone glass/ceramic top**

#### **Cleaning your table**

When cleaning, first use plenty of water (such as a garden hose) and a soft brush to remove particles which might scratch the surface, then wash with lukewarm water and a mild cleanser (such as diluted washing-up liquid). Rinse well to prevent staining. Remove grease as quickly as possible using warm water and a mild cleanser (e.g. diluted washing-up liquid). Rinse with lukewarm water to prevent stains.

### **Caring for stainless steel garden furniture**

Stainless steel should, like all materials, be cleaned regularly. In particular, grease spots, finger prints, salts and metallic particles from the air should be removed as quickly as possible. The best way of doing this is with a soft cloth, sponge or brush and warm solution mixed with a mild cleaner. Regular cleaning with stainless steel cleaner can prevent or remove the formation of flash rusting (rusting metallic particles from the air which settle on other objects). Regular cleaning with stainless steel cleaner can prevent or remove the formation of flash rusting (rusting metallic particles from the air which settle on other objects). Placing your furniture in aggressive environmental conditions (near heavily-used streets, industrial areas, airports or railways) may mean you have to clean your furniture more regularly.

### **Caring for wooden garden furniture**

Wood is a natural product and may therefore differ in appearance from our sample pictures. Special features such as grain, knotholes and colour variations occur naturally and are beyond our control. When placing objects on the wooden surface, it is advisable to use coasters. As a natural material, wood is sensitive to both moisture and heat. Make sure that objects do not remain on the table for a long period of time, as UV radiation can cause irregular discolouration. All LIVINGZONE wooden garden furniture sets are treated with preservative oil during manufacture. We recommend an additional application of preservative oil or hardwood sealer prior to placing your set outside, to reduce the effect of natural weathering. Please note that if you place your product outside without having treated it, the effect of the elements may become apparent very quickly. This will show initially as uneven colour loss, dark spots, minor fissures and some expansion and contraction of the wood. As the product is wooden, this is not a fault but a natural effect in a natural product. Restoration is possible; however, this will require light sanding with an application of your chosen treatment method (either preservative oil or hardwood sealer).

In most cases, restoration is best achieved by an application of coloured wood sealer, especially if it has been left out untreated for some time.

### **Preservative oil**

The preservative oil is absorbed by the wood, giving it a natural appearance and resistance to environmental effects. As the preservative oil penetrates the wood, regular applications are necessary, otherwise the wood will lose its colour.

### **Hardwood sealer**

The wood is sealed with a varnish which protects your furniture from various weather conditions. The wood sealant should be applied at least at the beginning and end of each summer season according to the product's application guidelines. If you decide not to treat your product, it is likely that the colour will change unevenly over time and appear silver-grey. Please note that this is an uneven process that depends on a variety of factors. Wood is a natural product. Small cracks may appear in the wood due to varying weather conditions. These do not affect the stability of the product. With untreated wooden furniture, the formation of these cracks can accelerate. In different temperatures, some woods may "sweat", which will bring some of the resin or wood treatments to the surface. You may see a white powder or sticky resin present on the surface. This white powder or resin can easily be removed with some hot water and a damp cloth. All woods are treated with a fungal pesticide during production to prevent/kill woodworm and other pests.

## **General treatment application guidelines for LIVINGZONE wooden furniture**

Remove set from the packaging and wipe clean all parts with a cloth and hot water, then allow to dry. woodworm and other pests. Treat each part with oil or hardwood sealer before assembly. Once the treatment is dry, assemble the set as per the instructions enclosed. Ideally allow at least 24 hours for drying. Repeat treatments as per application guidelines, on average twice a year depending on the treatment applied; however the number of treatments may need to be increased to maintain the set's original condition. Tighten bolts periodically as they may loosen over time. Please note that the original treatment of your new product may come to the surface during the first weeks of use. Therefore, be careful, this can e.g. lead to stains on clothing in rare cases when it rains.

# **2. USING YOUR LIVINGZONE SET**

Our rattan sets are woven using polyethylene fibres. These fibres are, to a certain degree, sensitive to heat. To avoid damage to your set, be sure to protect the furniture at all times from temperatures exceeding 110 °C. Above around 70 °C, the fibres can start to soften and are therefore more sensitive to mechanical stress.

In particular, please observe the following precautions:



Please protect your new garden furniture from extreme overheating. Glasses, glass jars, magnifying glasses or other objects that focus light, as well as conservatories with glass roofs, can trigger a so-called magnifying glass effect, with the result that the polyrattan fibre or polywood can melt.



Avoid letting cushions, rattan and/or glass table tops come into contact with direct heat (open flames, candles or chimneys, electrical appliances, heaters, flying sparks, etc).



Make sure that water does not collect on the glass top or between the glass top and the top of the rattan fibre, otherwise this could cause a pooling effect.



If your set features a coated glass top, the coating should be facing downwards, since only the uncoated side is scratch-resistant.

EN

32



Do not store your cushions underneath the weather-proof cover, as this can lead to mould developing.



The staple fixings, screws and bolts can develop a film of rust in damp conditions.

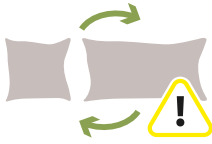


The frames of our sets are powder-coated for optical reasons. The powder-coating is sometimes minimally damaged in the production process. This doesn't affect the quality or durability of the frame in any way.

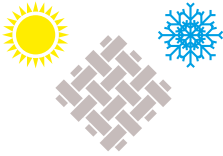


The weave on the right-hand corner sections and the left-hand corner sections is identical.





Corner modules are constructed identically and therefore come with identical cushions. When turning a corner module, the arm and back cushions may therefore need to be swapped.



The synthetic rattan contains softening agents. These cause the weave to loosen slightly in warm weather and tighten up again in cold weather.



Our rattan garden furniture is hand-woven. This makes every piece slightly different and therefore unique.



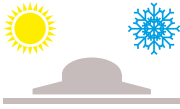
As our furniture sets are hand-made, from time to time a staple or the end of a rattan strip may be visible.



The furniture sets are moved about during production. This can lead to minimal signs of usage.



Replacement cushion covers can vary slightly from the original cushion covers and will not have any piping on them.



The colour of the plastic suckers can change over time and as a result of weather conditions.



Our weather-proof covers are made larger than our furniture sets.



The rattan fibres are roughened to ensure the most natural appearance possible. This process does not affect the quality of the product.



During rainfall, water may collect on the Textilene parts of the furniture. One can prevent this by covering the furniture e.g. with a tarpaulin.



Darker fabrics can fade quickly if exposed to direct sunlight for long periods of time. Protect your covers from direct sunlight or use a tarpaulin.

## **Your spraystone glass/ceramic top**

### **Using your table**

Never cover the tabletop, especially with plastic! The material on this table has to breathe and covering it up can result in permanent stains from weathering or mould. Do not use aggressive or abrasive cleaners, which may cause irremovable stains. Do not place anything hot (such as tea lights) directly onto the table, as these may cause irremovable marks. Objects placed on the table for a long time may leave stains and/or marks or, depending on the material, may bond with the tabletop. Not following the instructions may invalidate the warranty!

### **Aluminium furniture**

The furniture can become very hot in direct sunlight. Please lift the furniture to move it. Movement may cause noise depending on floor material. If necessary, we recommend the use of felt pads. The surfaces of the furniture are not scratch-resistant; we recommend caution when handling, especially with sharp objects. Upholstery and seat covers are generally not fixed and can slip during use. White lines or stains may appear on the furniture due to rain and water splashes. These should be removed promptly. The furniture is handmade. Weld seams may be visibly different in size. Due to the design, water can collect in the frame. This will drain off through the apertures and will not have any negative effects on your furniture.

## SAFETY INFORMATION



Please note that in rare circumstances, glass tops can suddenly break.



Do not use sharp objects to open the boxes!



Lift furniture when moving it!



Do not jump on the furniture!



Caution, the furniture is not designed for jumping or play.



Caution, do not place directly on the edge as this may cause the furniture to tip over.



Attention, furniture or its packaging may contain small parts that can be swallowed.



Caution, there is a risk that objects will become trapped in moving parts of garden furniture.



**WARNING!** To avoid danger of suffocation, keep this plastic bag away from babies and children.

## PRODUCT-SPECIFIC INFORMATION

All polyrattan glass tables: due to the size of the table, the polyrattan may sag slightly. This is usually caused by the heat generated under the glass. However, this does not affect the function of the table.

Corbeille, Moon, Big Moon - the back walls are not designed for strong wind or rain; appropriate precautions must be taken.

Sami and Big Sami seating group: please note that the WPC slabs supplied are not suitable to be used as stools.

Storage boxes: please note that our storage boxes are not 100% water-proof. The boxes are splash-proof. We recommend storing your box under shelter and protecting the box with the weather-proof cover that comes included in the delivery.

Corbeille: the stools cannot be stored underneath the furniture.

Aluminium extension tables: please make sure that the table audibly clicks into place once extended. It is normal for there to be resistance as the table is extended. If you do not hear an audible click once the table is extended, try applying a little force.

All furniture with connecting clips: please note that when connecting your furniture, one side of the two sides must first engage before the other can be fixed.

Bordeaux: all couches with small castors are not designed to be pushed over longer distances.

Seat cushions: seat cushions should be turned regularly to maintain even density

# Muchas gracias

ES

40

por adquirir mobiliario de exterior de la marca ARTELEYA. Por favor, es muy importante que lea las informaciones contenidas en este folleto y que lo conserve, puede que necesite volver a leerlo en otro momento.

## **Proveedor**

Mobiliario suministrado por la empresa casantis GmbH, Regattastrasse 55, 12527 Berlín, Alemania



# 1. MANTENIMIENTO DE LOS PRODUCTOS ARTELEYA

ES

41



Las fundas para los cojines se pueden lavar a máquina a 30°C.



No lave la espuma de los cojines.



El color de la funda de protección puede cambiar bajo el efecto de los rayos UVA.



Las fundas de protección no se pueden lavar a máquina.



Los cojines (espuma, fundas) se han de proteger de la humedad.



No aplicar productos químicos o abrasivos.



El mobiliario nunca debe almacenarse en un lugar húmedo, se podría formar moho.



Las fundas de los cojines son repelentes al agua, pero no son impermeables. En caso de lluvia, nieve o hielo, o de no utilizar los muebles de forma prolongada, hay que almacenar los cojines en un lugar seco para que conserven su color de origen, así como su tratamiento repelente al agua.



Salvo indicación contraria, la estructura del mobiliario es de aluminio, por lo que no se oxida. Sin embargo, recomendamos almacenar los muebles en un lugar seco en invierno, o utilizar una funda de protección.



Las fundas de los cojines están tratadas con un recubrimiento que las vuelve repelentes al agua. Este recubrimiento disminuye bajo la exposición a los rayos UVA y al lavar las fundas. Recomendamos el uso de un detergente especial para tal tratamiento.



Mantenga las fundas y los cojines alejados del fuego (cigarrillos, chispas, barbacoa).



Al poner o al quitar las fundas, es necesario doblar los cojines para evitar dañar la cremallera. Para los cojines más grandes, es más fácil que lo hagan 2 personas.



Nuestras fundas de protección son de poliéster recubiertas con PVC. Se trata de un material delicado que no se debe arrugar ni doblar innecesariamente.



Los muebles tapados deben ventilarse regularmente para evitar la aparición de manchas o moho y descoloramiento.



Mobiliario con sillas apilables: Pese a que los sillones sean apilables, se puede dañar el revestimiento por el roce.



Nuestras fundas de protección no son impermeables. Solo protegen de los rayos solares y de la suciedad.



Los cojines (espuma, fundas) se han de proteger de la humedad.



Las sillas apiladas se tendrán que asegurar con algún tipo de fijación para evitar que se caigan.



Bitte beachten Sie, dass es bei Polstermöbeln durch die Nutzung ggf. zu einer oberflächlichen Faltenbildung an den Polsterbezügen kommen kann.

## **Consejos de mantenimiento del mobiliario con tablero de cristal con efecto piedra/cerámica**

### **Limpieza**

Mojar la mesa con una manguera y utilizar primero un cepillo suave para eliminar las partículas susceptibles de arañar la superficie. Limpiar después con agua tibia y un detergente suave. Enjuagar bien con agua para prevenir la formación de manchas. Quitar cualquier mancha de grasa a la mayor brevedad con agua caliente y un detergente suave. Enjuagar bien con agua y detergente diluido.

## **Consejos de mantenimiento del mobiliario de acero inoxidable**

Como cualquier material, el acero inoxidable debe limpiarse regularmente. Se deberán quitar lo más rápido posible manchas de grasa, sal, huellas dactilares y partículas metálicas especialmente. La limpieza deberá realizarse con un paño suave o esponja y con agua tibia, mezclada con un detergente. El mantenimiento regular con productos especiales para el acero inoxidable puede ayudar a prevenir su oxidación, o incluso a remover el óxido fino (partículas oxidativas de metal presentes en el aire que se pueden depositar sobre los objetos) o superficial. Cuanta más exposición a contaminantes medioambientales (calle con mucho tráfico, tráfico aéreo o ferroviario, zona industrial...), mayor tendrá que ser la frecuencia de mantenimiento del mobiliario.

## **Consejos de mantenimiento del mobiliario de madera**

La madera es un material natural cuyo color puede diferir ligeramente de las fotos de nuestra página web. Vetas, agujeros y diferencias de color están presentes de forma natural y no tenemos ninguna posibilidad de prevenirlo. Recomendamos utilizar posavasos para dejar objetos sobre la superficie de madera. Al ser un material natural, es sensible al calor y a la humedad. No dejar objetos sobre la mesa por un tiempo prolongado ya que el descoloramiento provocado por los rayos UVA podría ser irregular. El mobiliario de madera ARTELEYA se ha tratado con un aceite protector durante el proceso de fabricación. Recomendamos aplicar un aceite protector adicional para madera antes de instalar el mobiliario al aire libre con el fin de protegerlo durablemente de las inclemencias meteorológicas. La instalación de la madera en exterior sin tratamiento protector puede alterar el mobiliario y estropearlo. La degradación de la madera se puede observar en la alteración progresiva e irregular del color (se vuelve grisácea) o en la aparición de manchas oscuras, grietas o hinchazón. Se trata de un proceso natural de la madera y no de un problema de calidad. Es posible restaurar la madera, lijándola suavemente antes de realizar la imprimación con un protector de madera (aceite o lasur).

## **Aceite protector**

El aceite impregna la madera penetrando en su estructura, lo que le confiere una protección duradera frente a la intemperie además de un aspecto natural. Se recomienda repetir el tratamiento varias veces al año para que la madera conserve su color y aspectos naturales.

## **Lasur**

El lasur es un protector de madera a poro abierto que proporciona un acabado duradero y protege los muebles de la intemperie. El lasur penetra en la madera sin formar capa, dejándola respirar. Permite por tanto regular la humedad de la madera. Se recomienda aplicar el lasur al principio y al final de cada temporada de verano, siguiendo las instrucciones del producto. Sin tratamiento previo, el mobiliario de madera perderá su color con el tiempo y se volverá grisáceo. Se trata de un proceso lento, por lo que la madera perderá su color de forma irregular. Por ello conviene decidirse antes de la instalación del mobiliario en exterior qué tratamiento protector se va a aplicar. Por ser un material natural, la madera trabaja y es normal que aparezcan pequeñas grietas con el tiempo. Sin embargo, su aparición no afecta la estabilidad del producto. Las grietas serán más importantes si no se ha tratado la madera previamente con un aceite protector. Algunas maderas podrán transpirar y exudar resina o restos del aceite protector cuando estén expuestas a fuertes contrastes de temperatura. En este caso se podrá apreciar un polvo blanco o una sustancia pegajosa en la superficie. Se podrán quitar fácilmente con un paño humedecido con agua caliente. Todas las maderas reciben un tratamiento fungicida durante el proceso de fabricación.

## Instrucciones de uso del mobiliario de madera Living Zone

Después de sacar el mobiliario de su embalaje, limpiar todos los elementos con un paño y agua caliente, dejar secar. Tratar cada elemento con un aceite protector o un lasur antes del montaje. Montar los elementos una vez que la madera esté seca, idealmente, dejar secar 24 horas. Repetir el tratamiento según las instrucciones del producto, y al menos 2 veces al año para conservar el aspecto original del mobiliario. Aprieta los tornillos periódicamente, ya que pueden aflojarse con el tiempo. No aprieta los tornillos demasiado fuerte ya que podrían dañar el mobiliario. Es posible que el primer tratamiento aplicado pueda exudar durante las primeras semanas de uso. De ser así, convendría ser cuidadoso, ya que en caso de lluvia podría desprenderse del mobiliario y manchar objetos o cojines alrededor.

ES

48

# 2. INSTRUCCIONES DE USO



Ha adquirido mobiliario de rattan que ha sido trenzado mediante fibras de polietileno. En cierta medida, estas fibras son sensibles al calor. Para evitar cualquier daño, es importante proteger el mobiliario en todo momento de temperaturas superiores a 110°C, ya que se podrían producir daños irreparables. A partir de 70°C, es normal observar un ablandamiento de las fibras, ya que se vuelven más sensibles a las fuerzas mecánicas.

Por este motivo, es muy importante tomar las precauciones siguientes:



Proteja el mobiliario de cualquier fenómeno que pueda provocar un recalentamiento extremo. Objetos de cristal, como vasos, ceniceros, objetos de decoración, así como los techos de cristal concentran la luz y los rayos solares, provocando un efecto lupa que puede dañar o derretir irremediablemente las fibras de polietileno.



Evitar dejar los cojines, el trenzado o la placa de cristal entrar en contacto directo con una fuente de calor (llamas, velas, chimeneas, aparatos eléctricos, barbacoas, chispas, etc...)



Asegúrese de que no se acumule agua sobre la placa de cristal, o entre la placa de cristal y el tablero de la mesa. La presencia de agua acumulada puede concentrar la luz solar y dañar irremediablemente las fibras de polietileno debido al efecto lupa.



Si la placa de cristal tiene un revestimiento, la cara del vidrio recubierta con la lámina tiene que orientarse hacia abajo para evitar la aparición de rasguños.

ES

50



Los cojines nunca se han de almacenar por un tiempo prolongado debajo de la funda de protección: podrían formarse manchas o moho.



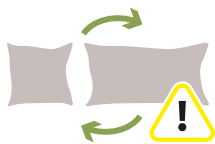
Grapas, tornillos o remaches pueden oxidarse.



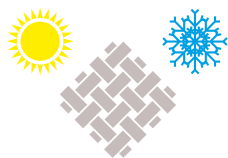
La estructura metálica del mobiliario se ha tratado con un procedimiento de galvanizado. Durante dicho procedimiento pueden producirse leves desperfectos que no alteran la calidad o la longevidad del mobiliario.



El sentido del trenzado de los sillones esquineros es idéntico.



De la misma manera, los sillones esquineros se entregan con cojines idénticos. Cuando un sillón esté colocado en sentido contrario, sus cojines deberán de colocarse en el sentido correcto.



Las fibras de polietileno contienen plastificantes, para que puedan dilatarse bajo el efecto del calor, y volver a contraerse con el frío. Bajo el efecto del calor, el trenzado puede parecer distendido, se volverá a tensar en cuanto baje la temperatura exterior.



Nuestro mobiliario está fabricado a mano, no por máquinas, por lo que cada pieza es única.



Dado que el mobiliario está fabricado a mano, algunas grapas pueden ser visibles.



Durante el proceso de fabricación, los muebles están siendo movidos, arrastrados y manipulados. Es posible pues, observar leves marcas de uso.

ES

52



Las fundas extras para los cojines se entregan sin ribete decorativo.



Las ventosas debajo de las placas de cristales pueden volverse marrones con el tiempo y bajo el efecto del sol.



Nuestras fundas de protección son algo más grandes que el mobiliario.



Para que la fibra de resina trenzada tenga un aspecto lo más natural posible, se somete a un procedimiento que la vuelve rugosa. Esto no afecta la calidad del producto.



El agua puede acumularse en los muebles de textileno cuando llueve. Para evitarlo, recomendamos utilizar una funda de protección.



Las telas oscuras pueden descolorarse al sol. Recomendamos proteger las fundas de los cojines de los rayos directos del sol o bien de utilizar una funda de protección.

## **Instrucciones de uso mobiliario con tablero de cristal con efecto piedra**

### **Utilización de la mesa**

No tapar la mesa con materiales de plástico en ningún momento. El material de la mesa debe poder respirar, y taparlo puede provocar la aparición de manchas irreversibles o moho. No utilizar ningún detergente abrasivo o agresivo que podrían provocar la aparición de manchas indelebles. No colocar fuentes de calor directamente encima del tablero de la mesa ya que podrían dañarlo o provocar la aparición de manchas. No colocar ningún objeto ni aparato que provoque salpicones que podrían manchar el tablero de la mesa directa o indirectamente. También se recomienda el uso de posavasos, platillos o salvamanteles. El incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento y uso arriba mencionadas invalidará la garantía.

## Mobiliario de aluminio

La superficie del mobiliario puede volverse muy caliente cuando está expuesta a los rayos solares. Para mover los muebles levántelos en vez de arrastrarlos. Dependiendo de los materiales, pueden hacer mucho ruido. En tal caso, recomendamos utilizar protectores de fieltro para patas de muebles. La superficie del mobiliario puede rayarse, por lo que conviene ser cuidadoso al usarlo, especialmente con objetos afilados. Los cojines no están fijados al mobiliario, por lo que pueden moverse o caerse. La lluvia o las gotas de agua pueden provocar marcas o manchas blancas, que se deben quitar a la mayor brevedad. Los muebles están fabricados a mano. Las suturas de unión pueden ser más o menos visibles y de tamaños diferentes. Debido al diseño de los muebles, el agua puede acumularse sobre la estructura. El agua fluye por las aperturas y no tiene repercusiones negativas sobre el mobiliario.

ES

54

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



En raras ocasiones, la placa de cristal puede romperse de repente.



¡Atención! no utilizar objetos cortantes para abrir los cartones.



No arrastrar los muebles en el suelo para moverlos.



No saltar sobre los muebles.



Atención: el mobiliario no está hecho para saltar sobre él ni para jugar.



Atención: no apoyarse en las esquinas o bordes ya que el mueble podría dar un vuelco.



Atención: los muebles o su embalaje pueden contener piezas pequeñas que se pueden tragar.



Atención con las piezas de los muebles que se puedan mover de no pillarse los dedos.



¡PRECAUCIÓN! Para evitar el peligro de asfixia, mantenga esta bolsa fuera del alcance de los bebés y los niños.

ES

56

## INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA PARA ALGUNOS MODELOS ESPECÍFICOS

Las fibras de polietileno contienen plastificantes, para que puedan dilatarse bajo el efecto del calor, y volver a contraerse con el frío. Bajo el efecto del calor, el trenzado puede parecer distendido, se volverá a tensar en cuanto baje la temperatura exterior.

Corbeille, Moon, Big Moon: no están concebidos para resistir lluvias y vientos fuertes.

Sami y Big Sami: las placas de madera sintética no son aptas para ser utilizadas en los reposapiés.

Información acerca de nuestros baúles: por razones de concepción, nuestros baúles no son 100% impermeables. Asimismo, aconsejamos dejarlos en un lugar abrigado o usar la funda de protección con el fin de protegerlos de las inclemencias del tiempo.

Corbeille: Los taburetes no se pueden guardar debajo del asiento.



Mesas extensibles de aluminio: al extender o al retraer la mesa encontrará cierta resistencia. Deberá forzar un poco hasta oír un ruido de encaje. Si no oyese nada, intente forzar un poco.

Todos los muebles con enganches: tendrá primero que encajar un lado del mueble antes de proceder a enganchar el otro.

Bordeaux: todas las tumbonas con ruedas no están concebidas para recorrer largas distancias.

Cojines de asiento: se les debe dar la vuelta de cuando en cuando para que mantengan su firmeza.

# Nous vous remercions

FR

58

d'avoir choisi d'acquérir du mobilier d'extérieur LIVINGZONE. Cette notice contient des informations importantes dont nous vous demandons de bien vouloir prendre connaissance. Nous vous invitons également à la conserver, afin de pouvoir la consulter à nouveau en cas de besoin.

## **Fournisseur**

Le mobilier est fourni par la société casantis GmbH, Regattastrasse 55, 12527 Berlin, Allemagne

# **1. ENTRETIEN DES PRODUITS LIVINGZONE**



Les housses de coussins peuvent être lavées en machine à 30°C sur cycle doux.



La mousse des coussins ne doit pas être lavée en machine.

FR

60



La housse de protection peut se décolorer en raison des rayons UV.



Les housses de protection ne doivent pas être lavées en machine.



Les coussins et les housses de coussins doivent être protégés de l'humidité.



Ne pas utiliser de produit détergent ou abrasif ni de jet d'eau haute pression pour laver le mobilier.



Le mobilier ne doit pas être stocké de manière prolongée dans un endroit humide, afin d'éviter toute détérioration due à l'humidité



Les housses des coussins sont déperlantes, elles ne sont pas imperméables. En cas de conditions climatiques difficiles (pluie, gel, neige etc...) ou d'inutilisation prolongée nous vous conseillons de retirer les coussins du mobilier et de les ranger dans un endroit sec. Cela préservera le traitement déperlant ainsi que la couleur d'origine.



Sauf indication contraire, la structure du mobilier est en aluminium, elle ne rouille donc pas. Toutefois, nous vous recommandons de stocker votre mobilier dans un endroit sec pendant l'hiver, ou d'utiliser une housse de protection, afin de prolonger la durée de vie de votre mobilier.



Les housses de coussins sont hydrofugées pour les rendre déperlantes. Ce traitement s'amenuise sous les rayons UV et au lavage. Nous recommandons l'utilisation d'une lessive spéciale afin de prolonger la durée du traitement.



Veillez maintenir les housses et les coussins éloignés des sources de feu (cigarettes, étincelles, barbecue).



Pour enlever ou mettre les housses il est nécessaire de plier légèrement les mousses pour éviter d'endommager la fermeture éclair. Pour les grands coussins, l'opération est plus facile si elle est réalisée par 2 personnes.



Les c Nos housses de protection sont en polyester revêtues de PVC. Il s'agit d'un matériau délicat qui ne doit pas être plié ou mis en boule. coussins et les housses de coussins doivent être protégés de l'humidité.



Le mobilier bâché doit être aéré régulièrement afin d'éviter l'apparition de taches, de moisissure, ou de décoloration.



Information concernant les ensembles avec chaises ou fauteuils empilables: Bien que les fauteuils soient empilables, le fait de les empiler peut en endommager la surface.



Nos housses de protection ne sont pas imperméables, elles protègent uniquement des rayons UV et de la saleté.



Les coussins et les housses de coussins doivent être protégés de l'humidité.



Veuillez noter que les chaises empilées doivent être attachées pour éviter toute chute.



Bitte beachten Sie, dass es bei Polstermöbeln durch die Nutzung ggf. zu einer oberflächlichen Faltenbildung an den Polsterbezügen kommen kann.

## **Conseils de nettoyage de la table avec plateau en verre aspect pierre/ céramique**

### **avec plateau en verre aspect pierre**

Pour le nettoyage, utilisez d'abord beaucoup d'eau (par exemple un tuyau d'arrosage) et une brosse douce / un gant de toilette pour enlever les particules qui pourraient rayer la surface, puis lavez-la avec suffisamment d'eau tiède et un détergent doux (par exemple du liquide vaisselle dilué). Enlevez les taches, la graisse et les tâches de liquides acides et alcoolisés dès que possible avec de l'eau chaude et un détergent doux (par exemple, du liquide vaisselle dilué).

## **Conseils d'entretien du mobilier en acier inoxydable**

L'acier inoxydable doit, comme tout autre matériau, être nettoyé régulièrement. Il convient notamment d'essuyer rapidement les taches de gras, les empreintes de doigts, les résidus de sels ou de particules métalliques. Le nettoyage s'effectue de préférence avec un chiffon doux, une éponge ou une brosse et une solution alcaline chaude ou un détergent doux (par exemple, du liquide vaisselle dilué). Un entretien régulier avec un produit adapté à l'acier inoxydable permet d'éviter ou de nettoyer le dépôt d'une couche d'oxydation (provenant de particules de rouille dans l'air). Plus l'environnement dans lequel se trouve le mobilier est pollué (rue très fréquentée, trafic aérien ou ferroviaire, industrie), plus la fréquence d'entretien du mobilier doit être élevée.



## **Entretien du mobilier de jardin en bois**

Le bois est un produit naturel et son aspect peut donc différer de celui de nos échantillons. Les caractéristiques spéciales telles que le veinage, les trous de nœuds et les variations de couleur se produisent naturellement. Nous n'avons aucune influence sur ces phénomènes. Nous recommandons d'utiliser des dessous de plat lorsque vous posez des objets sur la table en bois, car ce matériau est sensible à la chaleur et à l'humidité. Ne pas laisser d'objets sur la table de manière prolongée. La décoloration liée aux rayons UV se ferait de manière irrégulière. Le mobilier de jardin en bois LIVINGZONE est traité avec une huile de protection durant le processus de fabrication. Nous recommandons l'application d'une huile de protection supplémentaire ou bien d'une lasure pour bois avant d'installer le mobilier en extérieur, afin de prévenir l'altération naturelle du bois. Veuillez noter que l'exposition du mobilier en extérieur sans traitement préalable peut mener à une altération rapide des éléments. Cela se traduit en premier lieu par une décoloration inégale, des taches sombres, de légères fissures et une dilatation ou rétractation du bois. Ces phénomènes sont inhérents à la nature même du bois. Il est possible de procéder à la restauration du mobilier grâce à un léger ponçage et à l'application d'un traitement pour bois (huile de protection ou lasure).

### **Huile de protection**

L'huile fonctionne en étant absorbée par le bois, ce qui confère à ce dernier un aspect naturel et une résistance aux intempéries. L'huile étant absorbée dans le bois, il faut effectuer des applications fréquentes tout au long des saisons, afin que le bois conserve sa couleur et son aspect naturels.

## Lasure

Le bois est protégé par un vernis qui protège votre meuble des différentes conditions climatiques. Le produit de protection du bois doit être appliqué au moins au début et à la fin de chaque saison estivale, conformément aux directives d'application du produit. Si vous décidez de ne pas traiter votre produit, il est probable que la couleur change de manière irrégulière au fil du temps et apparaisse gris. Veuillez noter qu'il s'agit d'un processus inégal qui dépend de divers facteurs. Le bois est un matériau naturel. Il est normal qu'apparaissent de petites fissures. Ces fissures peuvent être plus apparentes sur du bois non traité. Toutefois, leur apparition n'affecte pas la stabilité du mobilier. Selon les températures, certains bois sont susceptibles de „suinter“, ce qui fait resurgir de la résine ou le traitement du bois à la surface. Il est alors possible de constater de la résine collante ou de la poudre blanche sur la surface du mobilier, qu'il est aisé de retirer à l'aide d'eau chaude et d'un linge humide. Tous les bois sont traités avec des fongicides durant le processus de fabrication.

## **Instructions générales concernant le mobilier en bois LIVINGZONE**

Sortir le mobilier de l'emballage, en essuyer tous les éléments avec un linge et de l'eau chaude, puis laisser sécher. Traiter chaque élément avec une huile de protection ou une lasure avant d'assembler les éléments entre eux. Lorsque le traitement par huile ou lasure est sec, assembler le mobilier selon les instructions fournies. Laisser sécher 24h pour un résultat optimal. Répéter l'application du traitement selon les instructions du produit, en moyenne deux fois par an. Il est éventuellement nécessaire d'augmenter le nombre d'applications du traitement afin de conserver l'état d'origine du mobilier. Resserrer les vis régulièrement, celles-ci pouvant se desserrer avec le temps. Veillez toutefois à ne pas serrer les vis trop fort, au risque d'endommager le mobilier. Veuillez noter que le traitement d'origine est susceptible de suinter à la surface durant les premières semaines d'utilisation du mobilier. Nous vous prions d'être vigilant: en cas de pluie, ce résidu peut couler du mobilier.

# **2. CONSEILS D'UTILISATION DU MOBILIER**

Notre mobilier tressé est fabriqué à partir de fibres de polyéthylène. Dans une certaine mesure, ces fibres sont sensibles à la chaleur. Afin d'éviter des dommages irréparables sur le mobilier, il est important de le protéger à tout moment de températures excédant 110°C. A partir de 70°C, il est normal d'observer un relâchement des fibres, car elles deviennent plus sensibles aux forces mécaniques.

Important: la température de référence n'est pas la température ambiante mais la température cumulée mesurée sur la résine. Pour ces raisons, il est très important de prendre les précautions suivantes:



Protégez votre mobilier de tout phénomène pouvant conduire à une surchauffe extrême. Tout objet en verre concentre la lumière et le rayonnement solaire: des verres, des cendriers en verre, des portes-bougies, mais également les toits de véranda en verre peuvent conduire à un effet loupe, augmentant considérablement la chaleur et la température qui endommagerait les fibres en polyéthylène.



Évitez de laisser les coussins, le tressage ou la plaque de verre entrer en contact direct avec une source de chaleur (flammes, bougies, cheminées, appareils électriques, barbecues, étincelles, etc...).



Assurez-vous ne l'eau ne stagne pas sur la plaque de verre, ou entre la plaque de verre et le plateau de la table en résine tressée. L'eau qui stagne peut en effet concentrer les rayons du soleil et ainsi endommager la résine tressée à cause de l'effet loupe.



Si la plaque de verre de votre mobilier est recouverte d'un revêtement pelliculé, le côté du verre où se trouve le revêtement doit être orienté vers le bas afin d'éviter qu'il ne soit rayé.



Les coussins ne doivent pas être laissés pendant une période prolongée sous la housse de protection, afin d'éviter toute altération du tissu due à l'accumulation d'humidité.



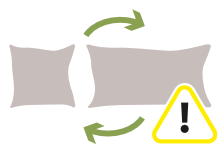
Des agrafes de fixation, des vis ou des rivets peuvent rouiller en cas de forte humidité.



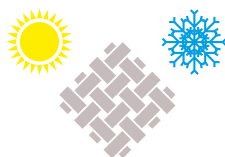
La structure est traitée en peinture époxy pour, entre autre, en améliorer l'optique. Si la peinture venait exceptionnellement à s'écailler par endroits, cela n'altérerait en rien la durée de vie ni la qualité du mobilier.



Le tressage des pièces d'angle gauche et droite est identique.



Pour la même raison, les coussins sont fabriqués à l'identique. Lorsque les deux fauteuils d'angle sont installés l'un à côté de l'autre, il faut interchanger le coussin de dossier et le coussin latéral.



La résine subit un traitement en émoullients, afin de la rendre plus souple. La résine peut donc se détendre à haute température et se retendre à basse température. Un aspect lâche peut apparaître sous la chaleur.

FR

71



Nos meubles sont tressés à la main, et non par des machines. Chaque pièce est unique.



Le mobilier étant fait main, il est possible que les finitions ne soient pas parfaites et qu'une agrafe ou une extrémité de lanière de résine, par exemple, soient visibles.



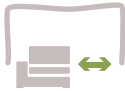
Durant le processus de fabrication, le mobilier peut être manipulé, tourné et déplacé, ce qui peut créer de légères marques d'usure, notamment sur les embouts de pieds.



Les housses de coussins disponibles en suppléments peuvent différer des housses de coussins d'origine par leur finition ou leur coloris.



Les ventouses peuvent se colorer au fil du temps et en fonction des conditions climatiques.



Les dimensions des housses de protection sont toujours un peu plus grandes que les dimensions du mobilier, afin d'en faciliter l'installation.



Les fibres de la résine tressée sont rendues rugueuses pour garantir l'aspect le plus naturel possible. Et cela ne nuit pas à la qualité du produit.



L'eau peut s'accumuler sur les meubles en textile lorsqu'il pleut. Vous pouvez éviter cela en couvrant les meubles avec une housse de protection ou en les mettant à l'abri de la pluie.



Les tissus plus foncés peuvent se décolorer rapidement s'ils sont exposés à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes. Protégez vos housses de coussins des rayons directs du soleil ou utilisez une housse de protection.



## **Conseils d'entretien et d'utilisation de la table avec plateau en verre aspect pierre**

### **Utilisation de la table**

Ne jamais couvrir la table, particulièrement avec une matière plastique. Le matériau du plateau de la table doit pouvoir respirer. Recouvrir le plateau de la table peut créer des taches permanentes ou de la moisissure. Ne pas utiliser de détergent abrasif ou décapant, qui pourrait causer des taches indélébiles. Ne posez pas d'objets chauds (par exemple des bougies chauffe-plat) directement sur la table, car ils pourraient provoquer des tâches impossibles à enlever. Les objets placés sur la table pendant une longue période peuvent laisser des taches et/ou des marques ou, selon le matériau, se coller au plateau de la table. Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner la nullité de la garantie.

### **Mobilier en aluminium**

La surface du mobilier peut devenir très chaude lorsqu'elle est exposée aux rayons du soleil. Pour bouger les meubles de place, veuillez les lever au lieu de les trainer sur le sol. Selon les matériaux utilisés, ils peuvent être très bruyants. Si cela était le cas, nous vous recommandons d'utiliser des patins en feutre. La surface du mobilier peut se rayer, il faut donc faire attention avec les objets tranchants. Les coussins ne sont pas fixés au mobilier, ils peuvent bouger ou glisser. La pluie ou les gouttes d'eau peuvent provoquer des taches blanches. Nous vous conseillons de ne pas tarder pour les enlever. Les meubles sont fabriqués à la main, et non par des machines. Les soudures peuvent être visibles et de tailles différentes. De part leur design, l'eau peut s'accumuler sur la structure. L'eau s'écoule par les ouvertures, et cela n'a aucune répercussion négative sur le mobilier.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Dans des cas extrêmement rares, il peut arriver que la plaque de verre se brise de manière imprévue.



Attention! Ne pas utiliser d'objet tranchant pour ouvrir les cartons.



Attention: le mobilier doit être soulevé pour être déplacé.



Ne pas sauter sur le mobilier.



Attention! le mobilier n'est pas conçu pour sauter dessus ou jouer.



Attention! Ne pas s'appuyer sur les angles et les bords des meubles car ils pourraient basculer.



Attention: les meubles ou leur emballage peuvent contenir des pièces qui peuvent être avalées.



Attention de ne se pas se pincer le doigt dans les pièces du mobilier qui peuvent bouger.



ATTENTION! Pour éviter le risque de suffocation, garder ce sac hors de portée des bébés et des enfants.

## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES SELON LES MODÈLES

Pour les tables en résine tressée avec plaque de verre : en raison de la taille de la table, la résine tressée peut s'affaisser légèrement. Cela est généralement dû à la chaleur générée sous le verre. Toutefois, cela n'affecte en rien la qualité.

Corbeille, Moon, Big Moon: Le auvent n'est pas conçu pour supporter un vent fort ou la pluie.

Sami et Big Sami : Veuillez noter que les planches en bois composite fournies ne peuvent pas être utilisées sur le repose pied.

Coffre de rangement : Veuillez noter que nos coffres de rangement ne peuvent pas garantir une imperméabilité à 100 % en raison de sa construction. Nous vous recommandons de toujours placer le coffre sous un toit afin qu'il ne soit pas exposé à des conditions météorologiques non protégées. Veuillez ne pas stocker de coussins humides à l'intérieur du coffre et aérez-le régulièrement pour éviter les moisissures.

Corbeille : Les tabourets ne peuvent pas être rangés sous l'assise.

Tables à rallonge en aluminium : veuillez vous assurer que la table franchit la résistance lorsqu'elle est tirée vers l'intérieur ou l'extérieur avant de s'enclencher de manière audible. Si vous n'entendez rien, essayez de forcer légèrement.

Tous les meubles avec des clips de fixation : Veuillez noter que lors de l'assemblage de vos meubles, l'un des deux côtés doit d'abord être accroché avant que l'autre puisse être fixé.

Bordeaux : Tous les transats sur roulettes ne sont pas conçus pour être déplacés sur de longues distances.

Coussins d'assise: les coussins d'assise doivent être retournés régulièrement pour éviter qu'ils ne se tassent.

# La ringraziamo

per aver scelto la fornitura da giardino  
LIVINGZONE per i suoi acquisti. Si prega  
di leggere tutte le informazioni contenute  
in questo libretto e di conservarle ad uso  
futuro.

IT

78

## **Fornitore**

La vostra fornitura é garantita da  
casantis GmbH, Regatastr. 55. 12527,  
Berlino, Germania

# 1. CONSERVAZIONE DEI PRODOTTI LIVINGZONE



Le fodere dei cuscini sono lavabili a 30 °C.



Si prega di non lavare i cuscini.



La copertura di protezione dagli agenti atmosferici può cambiare colore a causa dei raggi UV.



Si prega di non lavare i teli di protezione in lavatrice. Essi possono essere comunque lavati a mano.



I cuscini e le relative fodere devono essere protette da ambienti umidi.





Si prega di non applicare prodotti chimici o abrasivi.



Il set non deve essere conservato permanentemente in un ambiente umido poiché ciò può portare alla formazione di muffe.



Le fodere dei cuscini sono idrorepellenti, ma non impermeabili. Noi consigliamo sempre di tenere le fodere in un posto sicuro e all'asciutto in caso di avverse condizioni climatiche, in modo tale che conservino la loro attitudine alla resistenza all'acqua ed il colore originale.



Salvo indicazione contraria, la fornitura é composta di alluminio il quale é un materiale resistente alla ruggine. Ciò nonostante, raccomandiamo comunque di conservare i nostri prodotti in un luogo asciutto ed usando i nostri teli di protezione durante i mesi invernali.



Le fodere dei cuscini sono trattate con un rivestimento che le rende idrorepellenti. Questo rivestimento diminuisce quando è esposto ai raggi UV e quando le fodere dei cuscini vengono lavate. Si raccomanda l'uso di un detergente speciale per questo trattamento.



Tenere le coperture e i cuscini lontani dal fuoco (sigarette, scintille, barbecue).



Quando si mettono o si tolgono le coperture, è necessario piegare i cuscini per evitare di danneggiare la cerniera. Per i cuscini più grandi, è consigliabile che lo facciano 2 persone.



I nostri teli protettivi sono fatti di poliestere rivestito da PVC. Questo è un materiale delicato che non deve essere sgualcito o piegato inutilmente.



I mobili coperti devono essere arieggiati regolarmente per prevenire le macchie o la muffa e lo scolorimento.



Per i set con le sedute impilabili: Anche se le sedie sono impilabili, se impilate esse possono danneggiare il rivestimento.



I nostri teli protettivi non sono impermeabili. Proteggono solo dalla luce del sole e dallo sporco.



I cuscini e le relative fodere devono essere protette da ambienti umidi.



Si prega di notare che le sedie impilate devono essere fissate per evitare che cadano.



Bitte beachten Sie, dass es bei Polstermöbeln durch die Nutzung ggf. zu einer oberflächlichen Faltenbildung an den Polsterbezügen kommen kann.

## **Ripiano in vetro con effetto pietra**

### **Pulizia del tavolo**

Durante la pulizia utilizzare prima molta acqua (come per esempio un tubo da giardino) e una spazzola morbida per rimuovere le particelle, che graffiano la superficie, quindi lavare con acqua tiepida e un detergente delicato (come per esempio un detersivo diluito). Risciacquare bene per evitare macchie. Rimuovere il grasso il più rapidamente possibile usando acqua tiepida e un detergente delicato. Risciacquare con acqua tiepida per evitare macchie.

### **Cura dei mobili da giardino in acciaio inossidabile**

L'acciaio inossidabile, così come tutti i materiali, dev'essere pulito regolarmente. In particolare le macchie di grasso, le impronte digitali, i sali e le particelle metalliche presenti nell'aria devono essere rimosse il più rapidamente possibile. Il modo migliore per farlo è con un panno morbido, una spugna o un pennello e una soluzione calda miscelata con un detergente delicato. Una pulizia regolare con un detergente per acciaio inossidabile può prevenire o rimuovere la formazione di ruggine di superficie (particelle metalliche arrugginite dall'aria che si depositano su altri oggetti). Posizionare i mobili in condizioni ambientali aggressive (vicino a strade molto trafficate, aree industriali, aeroporti o ferrovie) potrebbe significare che devi pulire i tuoi mobili con maggiore regolarità.

## **Cura dei mobili da giardino in legno**

Il legno è un materiale naturale il cui colore può differire leggermente dalle immagini del nostro sito. Grani, buchi e differenze di colore sono naturalmente presenti e non abbiamo modo di evitarli. Si consiglia di utilizzare i sottobicchieri per appoggiare gli oggetti sulla superficie di legno. Essendo un materiale naturale, è sensibile al calore e all'umidità. Non lasciare gli oggetti sul tavolo per un periodo di tempo prolungato perché la decolorazione causata dai raggi UV potrebbe essere irregolare. Tutti i set di mobili da giardino in legno LIVINGZONE sono trattati con olio conservante durante la produzione. Consigliamo un'applicazione aggiuntiva di olio protettivo o sigillante per legno duro prima di posizionare il set all'esterno, al fine di ridurre l'effetto di agenti atmosferici naturali. Si noti che se si posiziona il prodotto all'esterno senza averlo trattato, l'effetto degli elementi potrebbe diventare evidente molto rapidamente. Questo mostrerà inizialmente una perdita di colore irregolare, macchie scure, piccole fessure e qualche espansione e contrazione del legno. Poiché il prodotto è in legno, questo non è un difetto ma un effetto naturale in un prodotto altrettanto naturale. Il restauro è possibile; tuttavia ciò richiederà una leggera levigatura con un'applicazione del metodo di trattamento scelto (olio conservante o sigillante per legno duro). Nella maggior parte dei casi il restauro si ottiene meglio con un'applicazione di sigillante per legno colorato, soprattutto se non viene trattato per un certo periodo di tempo.

### **Olio conservante**

Il metodo funziona lasciando che il legno assorba l'olio che conferisce al legno un aspetto naturale e resistenza ai vari elementi. Dal momento che si tratta di un prodotto che si impregna nel legno, sono necessarie frequenti applicazioni in quanto il legno col tempo inizierà a perdere colore. Questo metodo sarebbe meglio pensato come idratante del legno e dovrebbe essere applicato secondo necessità durante le stagioni.

## **Materiale isolante a legno duro**

Questo funziona sigillando il legno, come una vernice, che impedisce agli elementi di penetrare nel legno. Le opzioni sono quelle di usare un sigillante trasparente o un sigillante colorato. Il sigillante per legno deve essere applicato all'inizio e alla fine di ogni stagione estiva come minimo, seguendo le linee guida applicative del prodotto. Se decidete di non trattare il vostro prodotto, il legno perderá il suo colore nel tempo e diventerá grigio argento. Questo è un processo lento e il vostro articolo potrebbe non perdere il suo colore in modo uniforme, oppure potrebbe richiedere diversi anni. È meglio decidere se impegnarsi in trattamenti regolari o non trattare affatto prima che l'oggetto venga collocato all'esterno. Il legno è un prodotto naturale. Piccole crepe e fessure sono normali e queste si apriranno e si chiuderanno durante le stagioni. Non influenzeranno la stabilità del prodotto. Su articoli non trattati queste crepe e fessure possono essere più evidenti in quanto la superficie del legno perde alcuni dei suoi oli e diventa grigia. Questo è normale e alla fine si chiuderanno un pó quando il colore diventerá uniforme. A temperature diverse alcuni legni possono „sudare“, portando in superficie alcuni trattamenti di resina o legno. Sulla superficie si potrebbe vedere una polvere bianca o una resina appiccicosa. Questa polvere bianca o resina può essere facilmente rimossa con acqua calda e un panno umido. Tutti i legni sono trattati con un pesticida fungino durante la produzione per prevenire / uccidere i tarli e altri parassiti.

## **Linee guida generali di applicazione del trattamento per i mobili in legno**

### **LIVINGZONE**

Rimuovere il set dalla confezione e pulire tutte le parti con un panno e acqua calda, quindi lasciare asciugare. Trattare ogni parte con olio o legno duro prima del montaggio. Una volta che il trattamento è asciutto, assemblare il set come da istruzioni allegate. Idealmente, attendere almeno 24 ore per l'asciugatura. Ripetere i trattamenti secondo le linee guida applicative, in media due volte l'anno a seconda del trattamento applicato. Tuttavia, potrebbe essere necessario aumentare il numero di trattamenti per mantenere le condizioni originali dell'insieme. Stringere periodicamente i bulloni poiché potrebbero allentarsi nel tempo. Tuttavia, fate attenzione a non stringere troppo le viti, perché questo può danneggiare il mobile. Si prega di notare che il trattamento originale del nuovo prodotto potrebbe emergere a superficie durante le prime settimane di utilizzo. Fare attenzione poiché in casi rari la macchia può staccarsi dall'oggetto durante la pioggia.

# **2. ISTRUZIONI D'USO**



I nostri mobili in rattan sono fatti di tessuti con fibre di polietilene..  
In una certa misura queste fibre sono sensibili al calore. Per evitare danni, é importante proteggere i prodotti da temperature superiori a 110 °C. Dal momento in cui la temperatura raggiunge i 70 °C, le fibre possono iniziare ad ammorbidirsi, in quanto diventano piú sensibili alel forze meccaniche.

Per tale motivo é importante prendere le seguenti precauzioni:



Assicurarsi di proteggere i nuovi mobili da giardino dall'estremo surriscaldamento. Occhiali, palle di vetro, lenti d'ingrandimento o altri oggetti che concentrano la luce possono esercitare una forte luce solare tramite il cosiddetto „effetto di lente d'ingrandimento“ che provoca un caldo cosí intenso da danneggiare le fibre di polietilene.



Evitare di lasciare i cuscini, rattan e/o superfici in vetro in contatto con calore diretto (fiamme libere, candele o camini, elettrodomestici, riscaldatori, scintille volanti, etc.).



Assicurarsi che non si accumuli acqua sul piano in vetro o tra il piano di vetro e la parte superiore del tavolo in rattan. L'acqua accumulata puó in casi eccezionali concentrare i raggi del sole e quindi danneggiare il rattan.



Se il set da voi acquistato é rivestito di vetro, esso dovrebbe essere sempre rivolto verso il basso dal momento che solo il lato non verniciato é resistente ai graffi.



Si prega di non lasciare i cuscini sotto il telo di protezione, dal momento che questo causerebbe delle macchie attraverso la formazione di muffe.



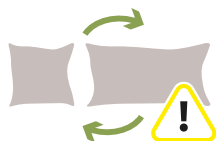
Graffette, viti o rivetti potrebbero arrugginirsi a causa di ambienti ad elevata umidità.



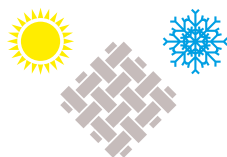
Al telaio metallico dei nostri mobili é stato applicato un processo zincato. Durante questo procedimento si possono causare delle imperfezioni che comunque non alterano la qualità e durata dei nostri prodotti.



L'intrecciatura degli elementi angolari destro e sinistro é identica.



Allo stesso modo, le poltrone ad angolo sono consegnate con cuscini identici. Quando una poltrona viene posizionata in maniera opposta, i suoi cuscini devono essere sistemati nella posizione corretta.



Le fibre di polietilene contengono dei plastificanti, in modo che possano espandersi sotto l'effetto del calore e contrarsi con il freddo.



I nostri mobili sono stati fabbricati a mano. Pertanto ogni pezzo è unico.



A causa della lavorazione a mano, qualche volta può accadere che una fibra del rattan sia esposta e quindi visibile.



Il processo di lavorazione manuale i nostri mobili vengono spostati, girati e spinti. Questo processo può causare delle leggere tracce di uso.



Le nostre fodere aggiuntive per i cuscini sono fornite senza motivi ornamentali.



Nel corso del tempo le ventose possono cambiare di colore se esposte a particolari condizioni climatiche.



I nostri teli di protezioni sono piú grandi rispetto ai mobili che proteggono.



Per far sì che la fibra di resina intrecciata abbia un aspetto il piú naturale possibile, viene sottoposta a un processo che la irruvidisce. Questo non influisce sulla qualità del prodotto.



L'acqua può accumularsi sui mobili in textilene quando piove. Per evitare questo, si consiglia di utilizzare una copertura protettiva.



I tessuti scuri possono sbiadire al sole. Si consiglia di proteggere le fodere dei cuscini dalla luce diretta del sole o di utilizzare una copertura protettiva.

## **Ripiano in vetro con effetto pietra**

### **Utilizzo del tavolo**

Non coprire mai il piano del tavolo, specialmente con la plastica! Il materiale su questo tavolo deve respirare e coprirlo può causare macchie permanenti da agenti atmosferici o muffe. Non usare detergenti aggressivi o abrasivi, poiché possono causare macchie inamovibili. Non posizionare oggetti caldi (come per esempio lumini) sul tavolo, poiché potrebbero causare segni inamovibili. Non posizionare oggetti sul tavolo che potrebbero schizzare o creare macchie direttamente o indirettamente. Ad esempio, è consigliabile utilizzare sottopentola o sottobicchieri. La mancata osservanza delle precauzioni per l'uso può invalidare la garanzia.

### **Mobili in alluminio**

La superficie dei mobili può diventare molto calda quando è esposta ai raggi del sole. Per spostare i mobili, sollevateli invece di trascinarli. A seconda dei materiali, possono fare molto rumore. In questo caso, raccomandiamo l'uso di protezioni per le gambe dei mobili in feltro. La superficie del mobile può essere graffiata, quindi fate attenzione quando lo usate, specialmente con oggetti appuntiti. I cuscini non sono fissati al mobile, quindi possono muoversi o cadere. La pioggia o le gocce d'acqua possono causare segni o macchie bianche, che devono essere rimosse il prima possibile. I mobili sono fatti a mano. I punti di unione possono essere più o meno visibili e di diverse dimensioni. A causa del design dei mobili, l'acqua può accumularsi sulla struttura. L'acqua scorre attraverso le aperture e non ha alcun impatto negativo sui mobili.



## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

In casi rarissimi la superficie in vetro temperato si può rompere improvvisamente.



Attenzione! Non utilizzare oggetti appuntiti per aprire i cartoni.

IT

94



Si prega di non spostare i mobil trascinandoli sul pavimento.



Si prega di non saltare sopra i mobili.



Attenzione: i mobili non sono fatti per saltarci sopra o per giocarci.



Attenzione: non appoggiarsi agli angoli o ai bordi perché ciò potrebbe causare il ribaltamento del mobile.



Attenzione: i mobili o il loro imballaggio possono contenere piccole parti che possono essere ingerite.



Fate attenzione a non impigliare le dita nelle parti mobili del prodotto.



**AVVERTIMENTO!** Per evitare rischi di soffocamento, tenere questo sacchetto lontano dalla portata di neonati e bambini.

## INFORMAZIONI AGGIUNTIVE PER CIASCUN MODELLO

Per i tavoli in resina intrecciata con un piatto di vetro: a causa delle dimensioni del tavolo, la resina intrecciata può abbassarsi leggermente. Questo è solitamente dovuto al calore generato sotto il vetro. Tuttavia, questo non influisce sulla qualità della tavola.

Corbeille, Moon, Big Moon: la tenda da sole non è progettata per resistere al vento forte o alla pioggia.

Sami e Big Sami: Si prega di notare che le tavole di legno composito fornite non possono essere utilizzate sul poggiatesta.

Contenitore per la conservazione : Si prega di notare che le nostre scatole di stoccaggio non possono garantire il 100% di impermeabilità a causa della loro composizione. Si consiglia di posizionare sempre la scatola sotto un tetto in modo che non sia esposta a condizioni atmosferiche non protette. Si prega di non conservare i cuscini bagnati all'interno della scatola e di arieggiare regolarmente per evitare la muffa.

Corbeille: gli sgabelli non possono essere riposti sotto il sedile.

Tavoli allungabili in alluminio: assicurarsi che il tavolo superi la resistenza quando viene tirato dentro o fuori prima che si innesti in modo udibile. Se non si sente alcun rumore, provare a forzare leggermente.



Tutti i mobili con clip: Si prega di notare che quando si assemblano i mobili, un lato deve essere prima appeso prima che l'altro possa essere attaccato.

Bordeaux: tutti i lettini su ruote non sono concepiti per essere utilizzati su lunghe distanze.

Cuscini di seduta: devono essere girati di tanto in tanto per mantenere la loro compattezza.

# Dziękujemy

za zakup towaru w sklepie internetowym firmy LIVINGZONE. Prosimy o zapoznanie się z poniższymi informacjami.

PL

98

## **Dostawca**

Państwa meble są dostarczane przez firmę:  
casantis GmbH, Regattastrasse 55, 12527 Berlin,  
Niemcy

# **1. SPOSÓB KONSERWACJI MEBLI**



Poszewki mogą być prane w temperaturze 30°C.



Prosimy nie prać wypełnienia poduch.



Pokrowiec zewnętrzny może zmienić kolor pod wpływem promieniowania UV.



Prosimy nie prać pokrowców ochronnych.  
Można je wycierać ścierką.



Poduszki powinny być chronione przed wilgocią i wodą.



Zestawy nie mogą być czyszczone z użyciem chemii oraz za pomocą myjek pod dużym ciśnieniem.



Zestaw nie może być przechowywany długotrwale w warunkach wysokiej wilgotności, gdyż może to powodować powstanie pleśni.



Poduszki są niewodochłonne ale nie oznacza to, że są wodoodporne. W przypadku opadów deszczu prosimy o zabezpieczenie ich w suchym miejscu.



Państwa meble wykonane są z nierdzewnego aluminium, chyba że na stronie produktu znajduje się inna informacja. Mimo to polecamy w okresie zimowym przechowywać je w suchym miejscu lub pod pokrowcem ochronnym.



Pokrowce na poduszki są impregnowane i dzięki temu lekko wodoodporne. Impregnacja ta blaknie pod wpływem długotrwałej ekspozycji na promieniowanie UV i prania. Zalecamy stosowanie środków impregnujących.



Materiały tekstylne należy trzymać z dala od ognia (papierosy, iskry, ogniska).



Podczas zdejmowania i zakładania pokrowców należy zgiąć wypełnienie, aby nie uszkodzić zamka błyskawicznego. W przypadku większych pokrowców zaleca się, aby dwie osoby je zdejmowały i zakładały.



Nasze pokrowce wykonane są z poliestru powlekanego PCV, który jest delikatnym materiałem i nie powinien być niepotrzebnie zginany, składany lub gnieciony.



Przykryte zestawy muszą być regularnie wietrzone, aby zapobiec powstawaniu plam pleśni, przebarwień lub pleśni.



Dla zestawów z piętrowalnymi krzesłami:  
Nawet gdy krzesła są piętrowalne, może dojść do uszkodzenia górnej warstwy pokrycia krzesel.



Należy pamiętać, że nasze plandeki nie są wodoodporne, mają chronić przed zabrudzeniami i promieniowaniem UV.



Poduszki powinny być chronione przed wilgocią i wodą.



Należy pamiętać, że sztaplowane krzesła mogą wymagać zabezpieczenia przed przewróceniem.



Bitte beachten Sie, dass es bei Polstermöbeln durch die Nutzung ggf. zu einer oberflächlichen Faltenbildung an den Polsterbezügen kommen kann.

## **Blat szklany**

### **Prosimy oczyścić stół**

Do czyszczenia stołu prosimy najpierw użyć dużej ilości wody i miękkiej szczotki do usunięcia resztek, mogących uszkodzić powierzchnię górną a następnie prosimy przemyć całość bieżącą ciepłą wodą z płynem do naczyń. Następnie proszę dobrze spłukać, żeby uniknąć plam. Prosimy usunąć tłuszcz jak najszybciej za pomocą ciepłej wody i środka do czyszczenia. Następnie spłukać wodą w celu uniknięcia plam.

### **Instrukcja dotycząca pielęgnacji stalowych mebli**

Stal, tak jak inne materiały powinna być regularnie czyszczona. W szczególności prosimy systematycznie usuwać tłuste plamy, sól, metalowe elementy z powietrza. Prosimy do czyszczenia używać miękkiej ściereczki, gąbki lub szczotki oraz ciepłej wody z płynem. Regularna pielęgnacja za pomocą środka do czyszczenia stali zapobiega tworzeniu się rdzy, ewentualnie powstałą w skutek osadzania się metalicznych pyłków z powietrza, usuwa. Częstotliwość konieczności czyszczenia mebli jest uzależniona od wpływu otaczającego środowiska (okoliczny przemysł, ruch drogowy itd.)



## Instrukcja dotycząca pielęgnacji drewnianych mebli

Drewno jest produktem naturalnym i dlatego może różnić się wyglądem od naszych przykładowych zdjęć. Na cechy szczególne, takie jak usłojenie, sęki i różnice kolorystyczne nie mamy wpływu i występują one naturalnie. Przy układaniu przedmiotów zaleca się stosowanie podstawek, ponieważ drewno jako materiał naturalny jest wrażliwe zarówno na wilgoć, jak i na ciepło. Upewnij się, że przedmioty nie pozostają na stole przez długi okres czasu, ponieważ promieniowanie UV może powodować nieregularne odbarwienia. Wszystkie drewniane zestawy mebli ogrodowych LIVINGZONE są poddawane obróbce olejem konserwującym podczas produkcji. Przed ustawieniem zestawu na zewnątrz zalecamy zastosowanie dodatkowej warstwy konserwującej aby zredukować efekt działania warunków pogodowych. Prosimy zwrócić uwagę, że jeśli produkt zostanie umieszczony na zewnątrz, bez zabezpieczenia, efekt działania warunków atmosferycznych nastąpi bardzo szybko. Będzie to widoczne początkowo w nierównomiernej utracie kolorów, ciemnych plamkach, drobnych brzdach oraz poprzez rozszerzanie się i kurczenie drewna. Ponieważ produkt jest drewniany, nie jest to usterka, ale naturalny efekt w produkcie naturalnym. Przywrócenie do stanu początkowego jest możliwe; jednak będzie to wymagać lekkiego szlifowania przy zastosowaniu wybranej metody rekonstrukcji (olej konserwujący lub uszczelniacz do drewna). W większości przypadków odbudowę najlepiej osiągnąć poprzez zastosowanie kolorowego uszczelniacza do drewna, zwłaszcza jeśli nie był on wcześniej stosowany.

## Olej konserwujący

To działa, pozwalając drewnu wchłonąć olej, który nadaje drewnu naturalny wygląd i odporność na działanie pierwiastków. Ponieważ jest to produkt, który wsiąka w drewno, potrzebne są częste aplikacje, ponieważ drewno zaczyna tracić kolor. Ta metoda byłaby najlepiej pomyślana jako nawilżenie drewna, tak jakbyś była Twoją własną skórą i powinna być stosowana w razie potrzeby przez cały sezon.

## Uszczelniacz do drewna

Środek ten działa poprzez uszczelnienie drewna, podobnie jak lakier, który zatrzymuje elementy przed penetracją drewna. Należy użyć przezroczystego uszczelniacza lub kolorowego uszczelniacza. Uszczelniacz do drewna powinien być nakładany przynajmniej dwa razy w roku: na początku i na końcu każdego sezonu letniego, zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi stosowania produktu. W przypadku braku stosowania środków konserwacyjnych z czasem produkt straci swój naturalny kolor i wyblaknie. Jest to powolny proces, a przedmiot może nie tracić koloru równomiernie lub może to potrwać kilka lat. Najlepiej jest zdecydować od razu czy przedmiot będzie poddawany zabiegom konserwacyjnych regularnie czy też w ogóle.

Drewno jest produktem naturalnym. Małe pęknięcia i bruzdy są normalne, i będą się otwierać i zamykać w ciągu sezonu. Nie wpływają one na stabilność produktu. Na niekonserwowanych przedmiotach pęknięcia i bruzdy mogą być bardziej widoczne, ponieważ powierzchnia drewna traci swoje naturalne substancje oleiste i staje się szare. W różnych temperaturach niektóre rodzaje drewna mogą się „pocić”, co spowoduje, że część żywicy lub drewna pojawi się na powierzchni górnej. Widoczne wtedy będą biały proszek lub lepka żywica. Zarówno biały proszek jak i żywicę można łatwo usunąć gorącą wodą i wilgotną ściereczką. Wszystkie rodzaje drewna są poddawane działaniu pestycydów podczas produkcji, aby zapobiec / zabić korniki i inne szkodniki.

## Ogólne wskazówki dotyczące korzystania z drewnianych mebli LIVINGZONE

Prosimy wyjąć zestaw z opakowania i wytrzeć wszystkie części szmatką i gorącą wodą, a następnie pozostawić do wyschnięcia.

Przed montażem dokonaj zabezpieczenia każdej części za pomocą uszczelniacza lub oleju do drewna.

Po wyschnięciu należy złożyć zestaw zgodnie z załączoną instrukcją.

Idealnie pozostawić do suszenia na co najmniej 24 godziny.

Powtarzaj zabiegi zgodnie z wytycznymi dotyczącymi stosowania,

średnio dwa razy w roku, w zależności od zastosowanego środka;

prosimy mieć na uwadze, że liczba zabiegów może wymagać

zwiększenia w celu zachowania oryginalnego stanu zestawu.

Dokręcaj śruby okresowo, ponieważ mogą się z czasem poluzować.

Należy pamiętać, że żywica z produktu oraz plamy może pojawić

się na powierzchni w ciągu pierwszych kilku tygodni użytkowania.

Zachowaj ostrożność, ponieważ w rzadkich przypadkach plamy mogą pojawić się podczas opadów deszczu.

# **2. SPOSÓB UŻYTKOWANIA ZESTAWÓW MARKI LIVINGZONE**

Nabyli Państwo produkt wykonany z syntetycznych włókien technorattanowych. W przypadku oddziaływania wysokiej temperatury są one czułe na ciepło. W celu uniknięcia uszkodzeń prosimy o chronienie ich przed temperaturą powyżej 110 °C. Powyżej 70 °C włókna mięknią i stają się bardziej podatne na uszkodzenia mechaniczne.

Prosimy stosować się do poniższych zaleceń:



Prosimy chronić zakupione meble od przegrzania. Szkło i wyroby szklane, które skupiają światło mogą spowodować powstanie tzw. efektu lupy, który w przypadku oddziaływania na włókna technorattanowe może spowodować trwałe ich uszkodzenie. Prosimy wziąć to pod uwagę.



Prosimy zapobiegać bezpośredniemu kontaktowi mebli, poduszek i szklanych blatów ze źródłami energii i ciepła (płomienie, zapalone świece, urządzenie elektryczne, grzejniki, iskry).



Proszę się upewnić, że woda nie zbiera się na szklanym blacie oraz między technorattanowym blatem a szkłem. Może ona również koncentrować promienie słoneczne i przez to powodować uszkodzenia technorattanau.



W przypadku posiadania szkła z kolorową powłoką, prosimy o układanie jej ku dołowi, gdyż tylko w ten sposób unikną Państwo zarysowań.



Prosimy o nie przechowywanie poduszek pod pokrowcem, gdyż może to prowadzić do powstania plam i tworzenia się wilgoci.



Spinki, śruby oraz nity mogą w warunkach wysokiej wilgoci powietrza rdzewieć.

PL

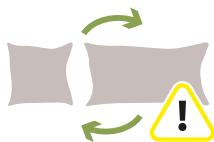
110



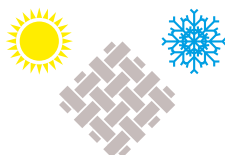
Stelaże naszych mebli są malowane proszkowo. Podczas produkcji mogą powstawać delikatne uszkodzenia górnej powłoki, które w żadnym wypadku nie wpływają na funkcjonalność i trwałość naszych mebli.



Plecionka technorattanowa w częściach narożnikowych wygląda identycznie bez względu na stronę



Moduły narożne są zawsze identyczne i dlatego wyposażone są również w identyczne poduszki. Oznacza to, że przy obróceniu narożnika, należy zamienić miejscami poduszki podłokietnikowe i oparciowe z jednej strony.



Włókna technorattanowe zawierają plastyfikator, który umożliwia ich rozciąganie w ciepłe oraz ponowne kurczenie przy zimnie.



Nasze meble technorattanowe produkowane są w unikatowy ręczny sposób.



Ze względu na ręczną produkcję naszych mebli może się zdarzyć, że końcówki splotu lub zszywki będą widoczne w gotowcym meblach.



Ze względu na ręczne wykonanie naszych mebli w trakcie procesu produkcji (obracanie, przekładanie) mogą powstać minimalne ślady użytkowania.



Dodatkowe poszewki różnią się od oryginalnych brakami pipingu.



Przysawki do szkła z biegiem czasu mogą się przebarwiać.



Nasze pokrowce są z reguły większe od mebli.



Aby zapewnić jak najbardziej naturalny wygląd, włókna technorattanowe posiadają szorstką strukturę. Nie wpływa to na jakość produktu.

PL

112



Na meblach z materiałów tekstylnych podczas deszczu może gromadzić się woda. Można temu zapobiec przykrywając meble pokrowcem lub chroniąc je przed deszczem.



Ciemniejsze tkaniny mogą szybciej wyblaknąć, gdy są wystawione na ciągłe działanie promieni słonecznych. Należy chronić je przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych lub stosować pokrowce ochronne.



## **Blat szklany**

### **Użycie stołu**

Prosimy nie kłaść plastikowych rzeczy na stół. Materiał, z którego wykonany jest blat musi oddychać, w innym przypadku może dojść do trwałych plam. Prosimy nie używać mocnej chemii. Prosimy nie stawiać gorących przedmiotów na stole. Może spowodować to wytworzenie nieusuwalnych plam. Prosimy nie ustawiać przedmiotów, które w sposób pośredni lub bezpośredni, mogą się dostać do stołu. Pod wino i przyprawy prosimy stosować podkładki. Nie zastosowanie się do naszych zaleceń, może spowodować utratę gwarancji

## **Meble aluminiowe**

Meble mogą się mocno nagrzewać w bezpośrednim świetle słonecznym. Prosimy podnieść meble, aby je przestawić, ponieważ ich przesuwanie może powodować hałas w zależności od materiału podłoża. W razie potrzeby zalecamy stosowanie uniwersalnych podkładek filcowych. Powierzchnie mebli z zasady nie są odporne na zarysowania; zalecamy ostrożność przy obchodzeniu się z nimi, zwłaszcza z ostrymi przedmiotami. Poduszki i nakładki na siedzenia zwykle nie są zamocowane na stałe i mogą się przesuwać podczas użytkowania. Deszcz i rozbryzgi wody mogą powodować białe krawędzie lub plamy na meblach. Należy je bezzwłocznie usunąć. Meble wykonywane są ręcznie. Szwy spawalnicze mogą wyraźnie różnić się wielkością. Ze względu na konstrukcję w ramie może zbierać się woda. Odpłynie ona przez przewidziane otwory i nie będzie miała negatywnego wpływu na meble.

## INFORMACJE DOTYCZĄCE ZASAD BEZPIECZEŃSTWA



Prosimy wziąć pod uwagę, że hartowane blaty szklane mogą czasami pękać samoistnie.



UWAGA! Prosimy nie używać ostrych narzędzi do otwierania kartonów.

PL



UWAGA! Prosimy podnosić zestawy przy przenoszeniu.



UWAGA! Prosimy nie skakać po meblach!



Uwaga, meble nie są przeznaczone do skakania i zabawy.



Uwaga, nie należy stawiać bezpośrednio na krawędzi, gdyż może to spowodować przewrócenie się mebla



Uwaga, meble lub ich opakowania mogą zawierać małe części, które mogą zostać połknięte.



Uwaga, istnieje ryzyko uwięzienia w ruchomych częściach mebli ogrodowych.



Zagrożenie zadławieniem! Plastikowe torby należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby nie stwarzały zagrożenia zadławieniem.

## UWAGI DOTYCZĄCE POSZCZEGÓLNYCH PRODUKTÓW

Ceres Max: ze względu na wielkość stołu może dojść do lekkiego odchylenia w środkowej jego części.

Paloma: W tym przypadku mamy doczynienia z zestawem przeznaczonym do ochrony przed słońcem. W przypadku dużego deszczu lub mocnego wiatru należy zestaw odpowiednio zabezpieczyć.

Zestaw siedzeń Sami i Big Sami: Proszę zwrócić uwagę, że dostarczone płyty WPC nie nadają się do wykorzystania jako stołki.

Skrzynie na pokrycia: Nasze skrzynie nie są w 100 % wodopodorne. Prosimy je ustawiać pod zadaszeniem lub ewentualnie w celu zagwarantowania 100 % szczelności nakryć dołączonym pokrowcem.

Corbeille: taborety mogą być przechowywane tylko na siedzeniu.

Aluminiowe stoły rozkładane: Aluminiowe stoły rozkładane: Proszę się upewnić, że mechanizm stołu działa bez oporu przy składaniu lub rozkładaniu, zanim zatrzaśnie się na swoim miejscu. Jeśli czują Państwo opór prosimy nie używać siły.

Wszystkie meble z klipsami łączącymi: Należy pamiętać, że podczas łączenia mebli jedna z dwóch stron musi się najpierw zatrzasać, zanim będzie można zamocować drugą.

Bordeaux: Wszystkie kanapy z małymi kótkami nie są przeznaczone do pchania na dłuższych dystansach.

Poduszki na siedzenia: Poduszki na siedzenia należy regularnie obracać, aby zapobiec ich zapadaniu się.

LIVINGZONE